

VENERANDA ILLUSTRIS VESTRA, AUGUSTUS I, SUPREMUS EPISCOPUS
ECCLESIAE NATIONALIS NISEENSIS, ET PRIMUS MINISTER S.I. & R.A.

PRINCIPIS LUDOVICI MARCELI I

IN EXERCITIO MUNERIS MEI, MITTO HUNC DEVOTIONALE
SEPTIMANAE XXXVI ANNI DOMINI MMXXIII

=====

NEL EVANGELIO SECUNDUM MATTHAEUM INVENIMUS UNUM EX CLARISSIMIS
DISTINCTIONIBUS ET SOLACIIS AD ANIMAM CHRISTIANAM.

DOMINUS NOSTER IESUS DISCIPULIS SUIS DOCUIT UT PATREM ORARENT HAEC VERBA
DICENTES: "PATER NOSTER, QUI ES IN CAELIS". HIC INVENIMUS DEUM NOSTRUM IN GLORIA ET
MAIESTATE, QUI MONTEM TONITRUM FECIT UBI LEGEM TRADIDIT, QUI IGNEM E CAELO
DEMISIT ET IUDAM CAPTIVITATI TRADUXIT; ATTAMEN PER GRATIAM CHRISTI, SALVATORIS
NOSTRI, INVENIMUS HUNC IPSUM DEUM, IN SUA GLORIA ET MAIESTATE, NOS ADMITTENTEM
UT AD EUM ACCEDAMUS UT AD PATREM NOSTRUM. QUAM INGENS MUNUS!

SINE DUBIO, HOC EST CAUSA CUR CONFIDENTER AD THRONUM GRATIAE ET MISERICORDIAE
ACCEDIMUS; NON PROPTER NOS, SED PROPTER MERITA CHRISTI, QUEM PATER "FILIIUM MEUM
DILECTUM" APPELLAT. IN IPSO, ADOPTATI SUMUS UT FILII, ET QUANDO MAXIME EUM EGEMUS,
AD EUM VENIRE POSSUMUS CLAMANTES "PATER NOSTER". ORA, ANIMA CHRISTIANA, ORA AD
PATREM.

AUGUSTUS

=0=

(Devocional en Español)

En el Evangelio según Mateo hallamos nosotros uno de los contrastes más importantes y de alivio para el alma cristiana.

Nuestro Señor Jesús enseñó a sus discípulos a orar al Padre de este modo: "Padre Nuestro que estás en los Cielos". Aquí hallamos a nuestro Dios en Gloria y Majestad, Aquél que hizo tronar el monte donde entregó la Ley, el que hizo descender fuego del Cielo y que llevó a la cautividad a Judá; sin embargo, por la Gracia de Cristo, El Salvador, hallamos nosotros que éste mismo Dios, en Su Gloria y Majestad, nos concede acercarnos a Él como nuestro Padre. ¡Qué gran obsequio!

Sin duda, ésta es la razón por la que podemos acercarnos confiadamente al Trono de la Gracia y la Misericordia; no por nosotros, sino por los méritos de Cristo, a quien el Padre llama "mi Hijo amado". En Él, nosotros somos adoptados como hijos, y cuando más lo necesitamos, podemos venir a Él clamando "Padre Nuestro". Ora, alma cristiana, ora al Padre.

=0=

(Devotional in English)

In the Gospel according to Matthew we find one of the most important and soothing contrasts for the Christian soul.

Our Lord Jesus Christ taught his disciples to pray to the Father in this way: "Our Father who art in heaven". Here, we find our God in Glory and Majesty, the One who thundered the mountain where he delivered the Law, the one who sent fire down from heaven and who led Judah into captivity; however, by the grace of Christ the Savior, we find that this same God, in His Glory and Majesty, grants us to draw near to Him as our Father. What a great gift!

Undoubtedly, this is the reason why we can confidently approach the Throne of Grace and Mercy; not by ourselves, but by the merits of Christ, whom the Father calls "my beloved Son." In Him, we are adopted as children, and when we need Him most, we can come to Him crying "Our Father". Pray, Christian soul, pray to the Father.

-0-